

B2-C1



Silvia Palma

# ESPAGNOL

## Grammaire et linguistique

Les fondamentaux  
à maîtriser dans le supérieur  
avec exercices corrigés



## Chapitre 1

# Indicativo: valeur, temps, contextes

### Quelques précisions pour commencer

Aussi bien dans les grammaires de l'espagnol que dans celles du français, le mode verbal est rarement défini, la notion semblant aller de soi.

D'autre part, les explications sur la valeur des modes mettent l'accent sur l'opposition entre l'indicatif (mode de la réalité, de l'objectivité, de ce qui est sûr et actuel) et le subjonctif (mode de la non-réalité, de l'incertitude, de la subjectivité, de ce qui relève du futur indéfini). La plupart du temps, les deux temps du conditionnel sont considérés comme faisant partie de l'indicatif, surtout pour des raisons de ressemblance morphologique.

Nous considérons, en revanche, que les différences sémantiques entre *Indicativo* et *Condicional* ne justifient pas de les associer. Chaque mode (*Indicativo*, *Subjuntivo*, *Condicional*, *Imperativo*) fera donc l'objet d'un chapitre indépendant, précisant la valeur sémantique du mode, les temps qui le constituent et les contextes dans lesquels ce mode apparaît.

#### Thèmes associés

- Subjuntivo ➡ chapitre 2
- Condicional ➡ chapitre 3
- Imperativo. Les périphrases verbales ➡ chapitre 4
- Les corrélations temporelles ➡ chapitre 5

# I. **Indicativo (l'indicatif) :** **valeur, temps, contextes**

## A. **La valeur du mode**

Défini comme le mode de la réalité, de l'objectivité, de ce qui est sûr et actuel, l'Indicativo indique l'engagement du locuteur par rapport à la réalité des faits qu'il évoque, soit en affirmant leur existence lorsque le verbe est à la forme affirmative, soit en indiquant leur absence s'il s'agit d'une forme verbale niée.

L'engagement du locuteur est en réalité indépendant de ce qui se passe effectivement dans le monde. Le locuteur peut ainsi choisir d'affirmer un contenu totalement faux ou parfaitement subjectif (*En el mundo hay muchos más hombres que mujeres./Todos los médicos son pedantes.*) ou de faire référence à des entités imaginaires (*Las hadas de los cuentos siempre son rubias.*).

### 1. **Comment vérifier la valeur de réalité ?**

On peut la vérifier en analysant les possibilités de combinaison d'un énoncé. En effet, l'Indicativo se combine très naturellement avec des marques assertives fortes, comme dans :

*Estoy totalmente seguro de que/No hay ninguna duda de que/Es evidente que Juan vendrá esta tarde.*

mais il ne peut jamais apparaître avec des indications d'incertitude :

*\* No creo que/\* Dudo que/\* Es poco probable que Juan vendrá esta tarde.*

D'autre part, dans le cas d'un énoncé affirmatif, les seules possibilités d'enchaînement concernent la réalisation effective de l'action :

*Pedro estaba en su despacho a las ocho. Entonces/Por eso decidí pasar a verlo.*

alors que dans le cas d'un énoncé négatif, on ne peut enchaîner que sur la non réalisation de l'action :

*Pedro no estaba en su despacho a las ocho. Entonces/Por eso decidí pasar a verlo en otro momento.*

## 2. Quel est le lien temporel entre les actions et le locuteur ?

Du point de vue de la temporalité, les faits/états/actions évoqués peuvent renvoyer au moment où le locuteur émet l'énoncé, c'est-à-dire le moment de l'énonciation :

*Son las ocho y Pedro está en su despacho.* (simultanéité)

ou bien correspondre à des moments antérieurs ou postérieurs, comme dans :

*Pedro estaba en su despacho a las ocho.* (antériorité)

*Pedro estará en su despacho a las ocho.* (postériorité)

## B. Les temps du mode indicativo

### 1. Temps absolus et temps relatifs

Les temps absolus placent l'action par rapport au moment où le locuteur parle (par exemple : *Presente, Pretérito Simple, Futuro Simple*), alors que les temps relatifs situent l'action par rapport à un autre point de repère (par exemple : le *Pretérito Pluscuamperfecto* indique une action antérieure à une autre action passée, le *Futuro Perfecto* renvoie à une action antérieure à une autre action future) :

*Cuando pasé a verte por la oficina, ya te habías ido.*

*Cuando llegue a casa esta tarde, los niños ya habrán vuelto de la escuela.*

### 2. Temps et aspect

Des formes verbales correspondant à une même période peuvent présenter des différences sémantiques importantes. Dans le cas du passé, par exemple, le *Pretérito Imperfecto* renvoie à une action qui dure dans le passé, dont les bornes ne sont pas clairement définies, alors que le *Pretérito Simple* correspond à des actions qui sont effectivement terminées. La différence concerne alors non pas le temps mais l'aspect, un élément essentiel pour l'étude des périphrases verbales (☛ chapitre 4 pour la notion d'aspect).

*Mientras leía el trabajo de mi alumna, pensaba qué nota merecía.*

*Ayer fui a la biblioteca y pedí prestados varios libros.*

### 3. Relation entre la série des temps simples et la série des temps composés

Du point de vue morphologique, on peut noter des liens étroits entre les temps simples et les temps composés : à chaque temps simple correspond un temps composé, qui se construit avec l'auxiliaire *haber* (seul auxiliaire possible pour la voix active) conjugué au temps simple respectif.

| Temps simples                        | Temps composés                                   |
|--------------------------------------|--|
| Presente: <i>canto</i>               | Pretérito Compuesto: <i>he cantado</i>           |
| Pretérito Imperfecto: <i>cantaba</i> | Pretérito Pluscuamperfecto: <i>había cantado</i> |
| Pretérito Simple: <i>canté</i>       | Pretérito Anterior: <i>hube cantado</i>          |
| Futuro Simple: <i>cantaré</i>        | Futuro Perfecto: <i>habré cantado</i>            |

### c. La valeur de chacun des temps

- Les temps simples : presente, pretérito imperfecto, pretérito simple, futuro simple

#### 1. Presente

Il s'agit du temps le plus malléable en termes de désignation temporelle (certains auteurs utilisent le terme « neutre » ou « extensif »). Son sens premier est de **référer au moment de l'énonciation ou à une période comprenant celui-ci**, comme dans :

*Son las cinco.*

*María trabaja en el Ministerio de Educación.*

Toujours avec une valeur temporelle de présent, ce temps **peut faire intervenir une nuance d'habitude**, comme dans :

*Pedro estudia por la noche.*

*Voy a la universidad en autobús.*

**Ou une valeur de vérité générale**, hors du temps :

*El sol sale por el este.*

*Un ángulo recto mide noventa grados.*

Du fait de sa faible détermination, ce temps **permet également de renvoyer à des actions antérieures ou postérieures au moment de l'énonciation**, à l'aide d'indications adverbiales adéquates. Le choix du Presente au lieu d'une forme de futur ou de passé permet de rendre l'action plus concrète, plus réelle :

*Dentro de una hora me pongo a estudiar.* (au lieu de *me pondré a estudiar*)

*La semana próxima empiezo una nueva dieta.* (au lieu de *empezaré*)

*Ayer estaba leyendo tranquilamente en el jardín cuando de repente veo que un camión enorme se detiene justo frente a la entrada.* (au lieu de *vi*)

Dans certains cas, notamment à la deuxième personne du singulier, ce temps **peut prendre une valeur très proche de l'impératif** :

*Ahora mismo te sientas aquí y esperas hasta que haya terminado.*

## 2. Pretérito Imperfecto

Ce temps renvoie à **une action passée, dont les bornes temporelles ne sont pas clairement déterminées** :

*Los padres de Pedro eran profesores en la universidad.*

*Vivíamos en el centro de la ciudad.*

Ce temps permet donc de créer aisément **un cadre temporel dans le passé, au sein duquel une action ponctuelle vient se produire** :

*Volví a pie del trabajo cuando comenzó una fuerte tormenta.*

*Estaba en la ducha cuando llamaron a la puerta.*

On peut également utiliser ce temps pour **indiquer une habitude dans le passé** :

*Cuando María era pequeña, no le gustaba jugar con los otros niños.*

Enfin, ce temps peut servir pour **faire une demande atténuée** par rapport à la même demande au Presente :

*Quería pedirte un favor.* (au lieu de *Quiero pedirte un favor.*)

## 3. Pretérito Simple (ou Pretérito Indefinido)

Ce temps permet d'indiquer **une action passée, terminée et indépendante du moment de l'énonciation**. Il est donc fréquent que le moment où l'action a eu lieu soit précisé, à l'aide d'adverbes (*ayer, hace cinco años, en el año 2000...*) :

*El año pasado fuimos a visitar esa exposición.*

*Ayer terminé de leer el libro que me habías prestado.*

Ce temps, souvent associé à l'idée d'actions brèves, ponctuelles, **peut également être utilisé pour des actions qui se prolongent dans le temps**, à condition qu'elles soient révolues au moment de l'énonciation :

*Me quedé en su casa todo el fin de semana.*

*Vivió solo durante muchos años.*

☉ Dans de nombreux pays latino-américains, l'utilisation du Prétérito Simple est plus large que dans l'espagnol péninsulaire. Ainsi, il est possible d'utiliser ce temps pour référer à des actions passées ayant eu lieu dans un cadre temporel encore valable : *esta semana, este mes, este año, hoy...*) :

*Hoy trabajé muchísimo.*

*Esta semana no tuvimos tiempo de responder a ningún cliente.*

#### 4. Futuro Simple (ou Futuro Imperfecto)

Ce temps indique **une action ayant lieu après le moment de l'énonciation**. Il est donc généralement accompagné d'indications temporelles correspondant à cette valeur (*mañana, la semana próxima, en dos años...*) :

*Mañana le enviaré esos documentos.*

*El mes próximo terminaremos los arreglos.*

Dans le cas des énoncés à la deuxième personne ou dans une tournure impersonnelle, **la forme de futur peut prendre une valeur d'impératif** :

*Se hará como yo decida.*

*No le contarás este secreto a nadie.*

Si le verbe est à la première personne, **la valeur se rapproche plutôt d'une promesse ou d'un engagement** :

*Le transmitiré su mensaje inmediatamente.*

*Llegaremos a tiempo para tomar el avión.*

La forme de Futuro Simple **permet également d'exprimer une hypothèse, une probabilité** :

*Ana estará en casa de sus padres.*

*Serán las diez.*

Ces énoncés ont respectivement le sens de *Quizás Ana esté en casa de sus padres* et de *Deben de ser las diez/Probablemente son las diez*.

■ **Les temps composés** : pretérito perfecto, pretérito pluscuamperfecto, pretérito anterior, futuro perfecto

Il s'agit de temps relatifs, c'est-à-dire qu'ils situent l'action par rapport à un repère qui n'est pas le moment de l'énonciation, contrairement aux temps simples. Ils se construisent avec l'auxiliaire *haber* au temps simple correspondant et le participe passé, sans accord en genre et en nombre avec le sujet.

### 1. Pretérito Perfecto (ou Pretérito Compuesto)

Ce temps indique l'antériorité par rapport au présent. Il fait donc référence à des actions, ponctuelles ou ayant une certaine durée, qui commencent à un moment non précisé du passé et se prolongent au moins jusqu'au moment de l'énonciation.

La plupart du temps, **le moment où l'action a eu lieu n'est pas indiqué** :

*Juan ha dado la vuelta al mundo.*

*Se ha vuelto muy pedante.*

*¿Me has entendido bien?*

**Lorsque des indications temporelles figurent dans l'énoncé, elles correspondent à une période qui n'est pas encore achevée au moment de l'énonciation** (*este año, esta semana, hoy...*) :

*Este mes he trabajado muchísimo.*

*Este año no he podido tomarme vacaciones.*

⊕ Cette restriction ne s'applique pas dans certains pays d'Amérique latine, où l'on peut utiliser le Pretérito Simple à la place : *Este mes trabajé muchísimo* ou *Este año no pude tomarme vacaciones*.

## 2. Pretérito Pluscuamperfecto

Ce temps indique **une action achevée au moment de l'énonciation, action qui est par ailleurs antérieure à une autre action prise comme point de repère dans le passé** (dans les exemples qui suivent, le point de repère est respectivement *volvimos*, *vi* et *conoci*) :

*Cuando volvimos al salón de actos, la reunión ya había terminado.*

*Te vi desde lejos porque te habías puesto de pie y todos los demás seguían sentados.*

*Cuando la conocí, sus padres ya habían muerto.*

Ce temps n'impose aucune contrainte d'écart entre les deux actions mentionnées. Il peut s'agir aussi bien d'actions proches dans le temps que d'actions éloignées.

## 3. Pretérito Anterior

Tout comme le Pretérito Pluscuamperfecto, c'est un temps relatif qui exprime une action passée antérieure à une autre action passée, prise comme point de repère. Les deux actions sont achevées au moment où le locuteur parle.

**La principale différence par rapport au temps précédent concerne la proximité temporelle obligatoire entre les deux actions** dans le cas du Pretérito Anterior. Pour cette raison, ce temps est généralement accompagné d'indications telles que *apenas*, *así que*, *luego que*, *nada más*, *tan pronto como*...

*Apenas hubo terminado su discurso, el público se retiró.*

*Se levantaron de la mesa tan pronto como hubieron servido el café.*

Ce temps est surtout utilisé à l'écrit. À l'oral, il est souvent remplacé par le Pretérito Simple :

*Se levantaron de la mesa tan pronto como sirvieron el café.*

Ou bien par le Pretérito Pluscuamperfecto :

*Apenas había terminado su discurso, el público se retiró.*